HÆGER

Cordless Kettle / Chaleira Elétrica / Hervidor de Agua / Bouilloire Électrique / Βραστήρας μπαταρίας / Kabelloser Wasserkocher / Trådløs kedel

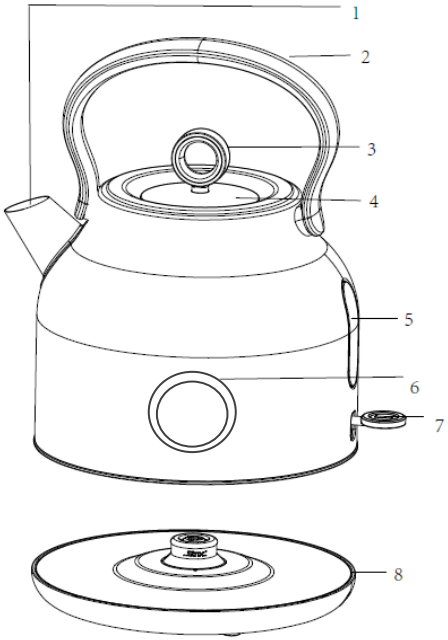
Art Deco White * EK-22W.023A
Art Deco Black * EK-22B.024A

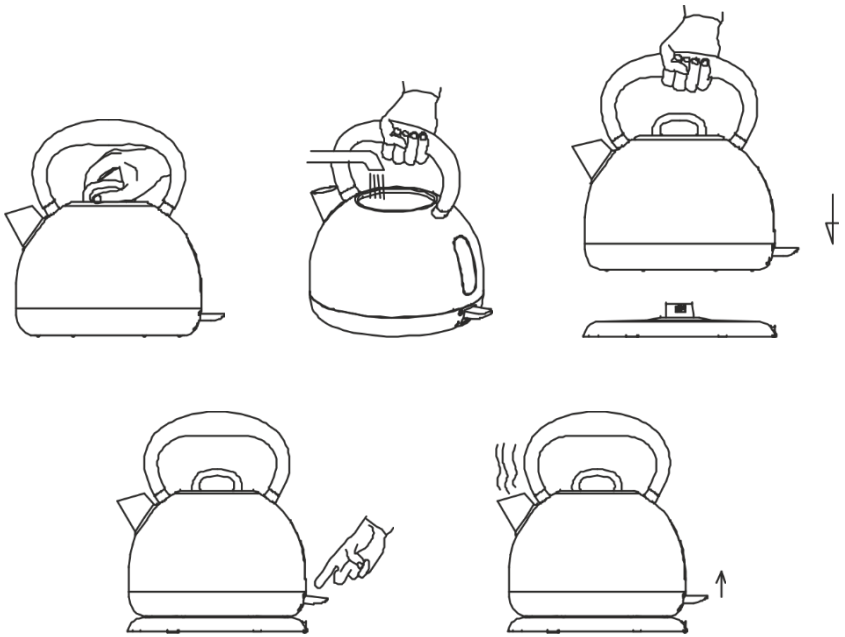
Download
Multi-language file



User instructions / Instruções de uso
Instrucciones de uso / Mode d'emploi
Οδηγίες χρήστη / Bedienungsanleitung
Brugsanvisning

CE RoHS


1
2
3
4
5
6
7
8



English

Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGERTEC product.

The HÆGERTEC products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

Intended usage

This appliance is intended for the boiling-up of water in domestic households. It is not intended for use with other liquids or for commercial applications. It may only be used in the manner described in these instructions for use. Any other use of this device is contrary to the intended use and may result in damage to materials or even personal injury. The manufacturer does not accept any liability for damage caused because of the use of this device contrary to its intended use.

General Safety Instructions

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room, you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Use only original spare parts.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
- Only use the appliance in a dry, indoor area. It is intended for domestic use and similar areas of use such as e.g.:
  - In staff kitchens in shops, offices and other commercial areas; By guests in hotels, motels and other accommodation facilities.
    It is not intended for use in farm accommodation or Bed & Breakfast establishments.

Special Safety Instructions

- The water level must be between the MAX. and MIN. marks!

WARNING: Do not exceed the MAX mark when filling, otherwise the boiling water may overflow.

- Use only cold water when filling.
- Use the appliance only on a level work surface.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- Please do not open the lid when the water is boiling.
- Do not move the device and do not touch it when it is working.
- Only use the kettle with the stand provided.
- Switch the machine off before removing it from the base.
- The base and exterior of the machine must not become wet.

Children and Frail Individuals

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- To ensure your children ‘s safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING! Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!

- To protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do not allow small children to play with it.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Description of appliance

1. Pourer sieve
2. Handle
3. Lid handler
4. Lid
5. Water gauge
6. Temperature gauge (*)
7. ON/OFF switch
8. Stand with power cord

(*) model EK-22B.024A

Instructions

Preparation

Before using for the first time, boil fresh water at least three times in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

Electrical connection

Check whether the electrical voltage that you intend to use is the same as that of the machine. Details are to be found on the label on the base.

Connected Wattage

The total power consumption of this device can be up to 2200W. With this connected load a separate supply line protected by a 16A household circuit breaker is recommended.

CAUTION: OVERLOAD:

- If you use extension leads, these should have a cable cross-section of at least 1.5 mm2.
- Do not use any multiple sockets, as this device is too powerful.

How to use

1. Place the kettle on a flat surface.
2. Open the kettle lid. Fill it with water. Fill only up to the maximum mark (MAX). You can read off the water level in the water level indicator.
3. Close the lid.
4. Place the kettle flush on the stand.
5. Only connect the kettle to a properly installed 220-240V/50Hz safety socket.
6. Press the ON/OFF switch downwards. The button will become illuminated, indicating that water is being heated.
7. After boiling the kettle switches off automatically.
8. Disconnect the kettle from the mains electricity.

Cleaning

WARNING:

- Always turn the device off before cleaning it and remove the mains plug. Wait until the device has cooled down.
- Never immerse the device or the base in water or other liquids.

CAUTION:

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

– Rinse the water container out with clean water. Then dry it off with a cloth.
– Clean the housing after use with a slightly damp cloth.

Decalcification

- The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used.
- If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.
- Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent based on citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.

NOTE: After decaling the device, boils fresh water in it several times (approximately 3-4 times) to remove any residues. Do not consume this water.

Technical Data

Model No.: ..... EK-22W.023A / EK-22B.024A
Voltage: ..... AC 220-240V
Frequency: 50/60Hz
Power consumption: ..... 1800W – 2200W
Protection against electric shock: ..... Class I
Filling quantity:..... 1,75L

Declaration of Conformity

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:

- electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS with its amendments Directive 2011/65/EU and (EU)2015/863,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

The CE mark attests this product with all relevant directives.

Disposal – Environment policy

Packing

The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

Disposal

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Warranty Declaration

Warranty Terms and Conditions

1. The product is guaranteed for the period stipulated by the legislation where it is placed on the market, starting from the date of purchase, against manufacturing defects and/or workmanship. The lack of conformity manifested in this period is presumed to exist at the date of purchase. After this period, it is for the customer to prove that the lack of conformity already existed at the time of delivery.
2. If, during the warranty period, the product is defective in normal use, the buyer should contact the selling establishment and send the appliance to the place indicated by the seller.
3. The warranty is only valid upon presentation of the invoice proving the purchase and the completed warranty certificate (indicating the date of purchase, the name of the dealer, the reference of the model, and it is also recommended to indicate the serial number and lot number).
4. The importer/seller reserves the right to refuse warranty assistance if such information has been deleted or altered after the original purchase of the product.
5. The responsibility of the importer/seller includes the costs of repairing and/or replacing the unit covered by the warranty with the reservation of the right to replace it with an equivalent product, in cases where it is not possible to repair it.
6. The warranty does not apply to problems that are not directly related to defects in material, design or workmanship.
7. This product is an appliance and is intended for home use only. The warranty will be void if the product is used for professional purposes.
8. The warranty does not cover damage caused by misuse, improper installation, spillage, external factors, or intentional damage.
9. The warranty does not cover damage resulting from falls, use of excessive force, blows, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by the normal use of plastic parts or keyboards, as well as the use of batteries other than those specified in this manual.
10. The warranty does not cover installation and programming by the dealer. No claim for installation and free programming by the reseller may be accepted.
11. The warranty does not cover deficiencies that insignificantly impair the operation of the appliance. Other costs, such as installation, transportation and travel of the technician are expressly excluded from the warranty.
12. The applicability of the warranty presupposes that the appliance is sent to the seller or place indicated by him, complete and in well-protected packaging (if possible, in its original packaging) and accompanied by its sheet or warranty card duly filled out and proof of purchase.
13. If after verification, it is found that there are no reasons for the claim, or that the product is not defective, the inherent costs will be imputed to the customer, and the dealer is authorized to charge those costs to the customer.
14. The warranty will be void when it shows signs that an unauthorized person has attempted to carry out repairs, modifications or replacement of parts on the appliance.
15. Repairs carried out after the end of the warranty period are subject to costs.
16. This warranty does not affect your legal rights that you may have as a consumer under applicable national law governing the purchase of products where the product is sold.
17. **Warranty Period:**

    European Union countries - European Directives (EU) 2019/771 and (EU) 2019/770 apply on certain aspects of contracts for the purchase and sale of movable property and transposed into the national laws of their countries.

    Other countries - national legislation on consumer rights in their country applies. In the case of no official legislation, the guarantee shall be applied at the discretion of the importer placing the product on the market or the seller establishment.

Português

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGERTEC.

Os produtos HÆGERTEC foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e designe. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as instruções de utilização.

Utilização conforme a sua finalidade

Este aparelho foi concebido para o aquecimento de água a nível doméstico. Não está previsto para outros líquidos ou para áreas industriais. Só deve ser utilizado como descrito nas instruções de utilização. Não pode utilizar este aparelho para fins industriais. Qualquer outra utilização é considerada como contrária à finalidade e pode levar a danos materiais ou mesmo pessoais. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida do aparelho.

Instruções gerais de segurança

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar direta, da humidade (não o mergulhe de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, devera desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho não deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do local, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio tem alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou uma pessoa qualificada, a fim de evitar um acidente.
- Use este dispositivo apenas em locais secos e internos.
- O aparelho destina-se a uso doméstico e em áreas semelhantes, tais como:

– Em cozinhas de lojas, escritórios e outras áreas comerciais; por hóspedes em hotéis, motéis e outros meios de hospedagem.
Não se destina a ser utilizado em estabelecimentos de alojamento e pequeno-almoço ou alojamentos rurais.

Instruções especiais de segurança

- O nível da água deverá encontrar-se entre a marcação MIN. e MAX!

AVISO: Não exceda a marca MAX. Ao encher, caso contrário, a água fervente poderá transbordar.

- Use apenas água fria ao encher.
- Use o aparelho apenas em uma superfície de trabalho nivelada.
- Certifique-se sempre de que a tampa está bem fechada.
- Não abra a tampa quando a água estiver fervendo.
- Não mova o aparelho e não toque nele quando estiver funcionando.
- Use a chaleira apenas com o suporte fornecido.
- Desligue o aparelho antes de retirá-lo da base.
- A base e o exterior do aparelho não dever ser molhados.

Crianças e pessoas débeis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade, se eles tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e se entenderem os riscos envolvidos. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- O aparelho pode ser usado por pessoas com deficiência física reduzida, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e se entenderem os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

AVISO! Cuidado: Não deixe as crianças pequenas brincarem com as folhas de alumínio e com sacos de plástico. Perigo de asfixia!

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos elétricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. Não deixe crianças brincar com ele.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Elementos do aparelho

1. Filtro de escoamento
2. Pega
3. Pega da tampa
4. Tampa
5. Indicador de nível água
6. Medidor de temperatura (*)
7. Comutador ON/OFF
8. Base com cordão de alimentação

(*) modelo EK-22B.024A

Instruções

Preparação

Antes da primeira utilização deverá ferver-se água pelo menos 3 vezes. Use apenas água sem quaisquer aditivos.

Ligação a eletricidade

Verificar se a tensão da corrente que se vai utilizar corresponde a do aparelho. As respetivas indicações encontram-se na placa identificadora.

Potência conectada

O aparelho pode no total atingir uma potência de 2200W. Com esta potência aconselha-se uma alimentação separada protegida por fusível num interruptor de proteção doméstico de 16A.

ATENCÃO: SOBRECARGA:

- Se utilizar cabos de extensão, estes deverão ter uma secção de pelo menos 1,5 mm2.
- Não utilize tomadas múltiplas, uma vez que o aparelho é demasiado potente.

Como usar

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana.
2. Abra a tampa da chaleira. Deite água no fervedor. Deite água apenas até a marcação máxima (MAX). Poderá controlar o nível da água pelo respetivo indicador.
3. Feche a tampa.
4. Coloque o jarro sobre a base, em posição correta.
5. Ligue o aparelho apenas a uma tomada de 220-240V~/50 Hz, com proteção de terra.
6. Pressione o botão ON/OFF para baixo. O comutador ficará iluminado, indicando que a água está a ser aquecida.
7. Depois de ferver o aparelho desliga-se automaticamente.
8. Desligue o aparelho da corrente. Mantenha a tampa fechada quando vazar a água a ferver. Perigo de queimaduras!

Limpeza

AVISO:

- Antes da limpeza desligue sempre o aparelho e retire a ficha da corrente de alimentação. Espere até o aparelho arrefecer.
- Não ponha nem o aparelho nem a base do mesmo dentro de água ou de outros líquidos.

ATENCÃO:

- Não utilize escovas de arame, nem outros objetos semelhantes.
- Não use detergentes corrosivos nem abrasivos.
- Enxague o reservatório de água com água fresca. Enxugue-o depois com um pano.
- Limpe a caixa depois da utilização com um pano ligeiramente húmido.

Descalcificação

- A assiduidade da descalcificação depende do grau de dureza da água e da frequência da utilização.
- Se o aparelho se desligar antes de a água estar fervida, é sinal de que terá de ser descalcificado em intervalos mais curtos.
- É favor não utilizar vinagre, mas sim um produto de descalcificação a base de acido cítrico, seguindo-se as respetivas indicações de dosagem.

NOTA: Depois de descalcificar, aqueça a água fresca várias vezes (apróx. 3-4 vezes), para eliminar resíduos. Não utilize esta água para consumo.

Características técnicas

Modelos: ..... EK-22W.023A / EK-22B.024A
Tensão de alimentação: ..... AC 220-240V
Frequência: 50/60Hz
Consumo de energia: ..... 1800W – 2200W
Classe de proteção elétrica: ..... Classe I
Capacidade máxima do reservatório:..... 1,7 Litros

Declaração de Conformidade

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:

- Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU,
- Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,
- Diretiva RoHS e respetivas emendas 2011/65/EU e (EU)2015/863.

O aparelho foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

Eliminação – Política ambiental

Embalagem

A embalagem é constituída por material inteiramente reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

Eliminação

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

Este símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação dever ser efetuada de acordo com as normas ambientais locais para a deposição de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o departamento local, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

Garantia

Termos e Condições de garantia

1. O produto é garantido pelo período estipulado pela legislação onde é colocado no mercado, iniciando-se a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico e/ou mão-de-obra. A falta de conformidade que se manifeste nesse prazo, presume-se existente à data da compra. Decorrido este prazo cabe ao cliente provar que a falta de conformidade já existia à data da entrega.
2. Se, durante o período de garantia, o produto apresentar qualquer defeito, em situação de utilização normal, o comprador deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado.
3. A garantia só é válida mediante a apresentação da fatura comprovativa da compra e do certificado de garantia preenchido (indicando a data de aquisição, o nome do revendedor, a referência do modelo, sendo ainda recomendada a indicação do número de série e número do lote).
4. O importador/vendedor reserva-se o direito de recusar assistência em garantia no caso de as referidas informações terem sido apagadas ou alteradas após a compra original do produto.
5. A responsabilidade do importador/vendedor inclui nomeadamente os custos da reparação e/ou substituição da unidade coberta pela garantia com a reserva do direito de substituir por um produto equivalente, nos casos em que não seja possível a sua reparação.
6. A garantia não é aplicável a problemas que não estejam diretamente relacionados com defeitos de material, conceção ou mão-de-obra.
7. Este produto é um eletrodoméstico e destina-se apenas a uso doméstico. A garantia perderá validade se o produto for usado para fins profissionais.
8. A garantia não cobre danos causados por uso incorreto, instalação incorreta, derramamento, fatores externos ou danos intencionais.
9. A garantia não cobre danos resultantes de quedas, uso de força excessiva, golpes, exposição a condições ambientais extremas ou deterioração causada pelo uso normal de peças plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.
10. A garantia não cobre a instalação e programação por parte do revendedor. Em particular, não poderão ser aceites reclamação para instalação e programação gratuita por parte do revendedor.
11. A garantia não cobre deficiências que prejudicam de forma insignificante o funcionamento do aparelho. Outros custos, tais como a instalação, transporte e/ou deslocação de técnicos estão expressamente excluídos da garantia.
12. A aplicabilidade da garantia pressupõe que o aparelho seja enviado ao estabelecimento vendedor ou para o local por este indicado, completo e em embalagem bem protegida (se possível na sua embalagem original) e acompanhado da respetiva folha ou cartão de garantia, devidamente preenchida e da prova de compra.
13. Se após a verificação, se concluir que não existem motivos para a reclamação, ou que o produto não apresenta defeitos, os custos inerentes serão imputados ao cliente, estando o revendedor autorizado a cobrar esses custos ao cliente.
14. A garantia perderá validade, quando apresente sinais de que alguma pessoa não autorizada tenha tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
15. As reparações realizadas após o final do período de garantia estão sujeitas a custos
16. Esta garantia não afeta os seus direitos legais que possa ter como consumidor ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a compra de produtos onde o produto é vendido.
17. **Período de Garantia:**

    Países da União Europeia - aplicam-se as Diretivas Europeias (EU) 2019/771 e (EU) 2019/770 relativa a certos aspetos dos contratos de compra e venda de bens móveis e transpostas para as legislações nacionais dos respetivos países.

    Outros países - aplica-se a legislação nacional sobre os direitos do consumidor do respetivo país. Não existindo legislação oficial, a garantia será aplicada segundo o critério do importador que coloca o produto no mercado ou do estabelecimento vendedor.

Español

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGERTEC.

Los productos HÆGERTEC están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

Empleo conforme al uso prescrito

Este aparato está diseñado para la cocción de agua dentro del uso privado. No está previsto para su utilización con otros líquidos o para ámbito comercial. Se puede utilizar únicamente de la manera descrita en el manual de instrucciones. Todas las demás aplicaciones se consideran como no conformes al uso prescrito y pueden originar daños materiales o incluso daños personales. El fabricante no se responsabiliza por los daños que se originen a causa de un empleo no conforme al uso prescrito.

Indicaciones generales de seguridad

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato este húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona calificada, para evitar un accidente.
- Utilice este dispositivo solo en un lugar seco y en interiores.
- El aparato está destinado al uso doméstico y a su uso en áreas similares, tales como:
  - En cocinas de tiendas, oficinas y otras áreas comerciales; por huéspedes en hoteles, moteles y otras instalaciones de alojamiento.

No está destinado a su uso en establecimientos de alojamiento y desayuno ni en alojamientos rurales.

Indicaciones especiales de seguridad

- El nivel de agua debe estar entre las marcas MIN y MAX.

¡ADVERTENCIA!: No exceda la marca MAX al llenar, de lo contrario el agua hirviendo puede desbordarse.

- Use solo agua fría al llenar.
- Utilice el aparato solo sobre una superficie de trabajo nivelada.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada.
- No abra la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- No mueva el dispositivo y no lo toque cuando esté funcionando.
- Utilice el hervidor únicamente con el soporte proporcionado.
- Apague la máquina antes de retirarla de la base.
- La base y el exterior de la máquina no deben mojarse.

Niños y personas débiles

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y si entienden los peligros que implica. La limpieza y mantenimiento no deben ser hechos por los niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y si entienden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡ADVERTENCIA! Precaución: No permite que los niños jueguen con bolsas de plástico. ¡Peligro de asfixia!

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato solo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. No deje jugar a niños pequeños con ello.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Descripción del aparato

1. Filtro-vertedor
2. Asa
3. Mando de la tapa
4. Tapa
5. Indicador del nivel de agua
6. Indicador de temperatura (*)
7. Conmutador ON/OFF
8. Base con cordón de alimentación

(*) modelo EK-22B.024A

Instrucciones

Preparación

Antes del primer uso deje hervir en el aparato 3 veces agua fresca. Por favor solamente utilice agua clara sin aditivos.

Conexión eléctrica

Revisar si el voltaje de la red que va a utilizar coincide con la del aparato. Los datos correspondientes los encontrara en la placa de identificación en la base.

Consumo Nominal

El equipo puede asumir una potencia de 2200W en total. Con este consumo nominal es recomendable utilizar un cable de alimentación separado con una protección por medio de un conmutador 16A.

ATENCION: SOBRECARGA:

- Si utiliza cables alargadores, deberían tener un diámetro de al menos 1,5 mm2.
- No utilice enchufes múltiples, como este equipo es demasiado potente.

Cómo utilizar

1. Coloque el aparato sobre un lugar nivelado.
2. Abra la tapadera. Llene el hervidor con agua. Por favor solamente llene hasta la indicación máximo (MAX). Puede ver el nivel de relleno en el indicador del nivel de agua.
3. Cierre la tapadera.
4. Colocar el hervidor a ras sobre la base.
5. Conectar el aparato solamente en un enchufe con contacto de protección instalado según las prescripciones de 220-240 V, 50 Hz.
6. Presione el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO hacia abajo. El interruptor se ilumina, lo que indica que el agua se está calentando.
7. Después de hervir el aparato se apaga automáticamente.
8. Desconectar el aparato de la red. Al vaciar mantenga la tapadera cerrada. **¡Existe peligro de quemarse!**

Limpieza

AVISO:

- Antes de que limpie el equipo siempre lo apague y desconecte el enchufe. Espere hasta que el equipo se haya enfriado.
- No sumerja ni el aparato ni la base en agua o en otros líquidos.

ATENCION:

- No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o que rayen

– Enjuague el recipiente de agua con agua clara. Seque este con un paño.
– Después del uso limpie la carcasa con un paño levemente humedecido.

Descalcificado

- Los intervalos de descalcificación dependen del grado hidrotimétrico del agua y de la frecuencia del uso.
- Si el aparato se apaga antes de que el agua hierva, debe efectuarse antes del tiempo recomendado la descalcificación.
- Favor no utilizar vinagre, sino agentes comerciales descalcificaciones a basa da ácido cítrico. Utilice únicamente las cantidades señaladas en las instrucciones.

NOTA: Después de la descalcificación hierva agua fresca repetidas veces (aprox. de 3 a 4 veces) para que se eliminen los residuos. No consuma esta agua.

Datos técnicos

Modelos: ..... EK-22W.023A / EK-22B.024A
Suministro de tensión: ..... AC 220-240V~
Frecuencia: 50/60Hz
Consumo de energía: ..... 1800W – 2200W
Clase de protección eléctrica: ..... Clase I
Capacidad máxima del reservatorio: ..... 1,7 Litros

Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:

- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directivas RoHS 2011/65/EU y (EU) 2015/863,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.
La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

Disposición – La política ambiental

Embalaje

El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

Eliminación

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

Este símbolo en el producto o en los documentos que acompañan el producto, indica que este aparato no puede ser tratado como residuos domésticos. Es su lugar se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Para eliminación debe realizarse de conformidad con las normas medioambientales para eliminación de residuos. Entrégalo a un vertedero autorizado, no lo deje ni siquiera por unos días, ya que es potencialmente peligroso para los niños.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, su servicio de desechos del hogar o la tienda donde adquirió el producto.

Garantía

Términos y condiciones de la garantía

1. El producto está garantizado por el período estipulado por la legislación donde se comercializa, a partir de la fecha de compra, contra defectos de fabricación y/o mano de obra. La falta de conformidad que se manifieste dentro de este plazo, presume que existe en la fecha de compra. Después de este período, corresponde al cliente demostrar que la falta de conformidad ya existía en el momento de la entrega.
2. Si, durante el período de garantía, el producto es defectuoso en uso normal, el comprador debe ponerse en contacto con el establecimiento vendedor y enviar el electrodoméstico al lugar indicado por el vendedor.
3. La garantía solo es válida previa presentación de la factura que acredite la compra y el certificado de garantía completado (indicando la fecha de compra, el nombre del distribuidor, la referencia del modelo, y también se recomienda indicar el número de serie y el número de lote).
4. El importador / vendedor se reserva el derecho de rechazar la asistencia de garantía en caso de que dicha información haya sido eliminada o alterada después de la compra original del producto.
5. La responsabilidad del importador/vendedor incluirá, entre otras cosas, los costes de reparación y/o sustitución de la unidad cubierta por la garantía con la reserva del derecho a sustituirla por un producto equivalente, cuando no sea posible repararla.
6. La garantía no se aplica a problemas que no estén directamente relacionados con defectos de material, diseño o mano de obra.
7. Este producto es un electrodoméstico y está destinado solo para uso doméstico. La garantía se anula si el producto se utiliza con fines profesionales.
8. La garantía no cubre los daños causados por mal uso, instalación inadecuada, derrames, factores externos o daños intencionales.
9. La garantía no cubre los daños resultantes de caídas, uso de fuerza excesiva, golpes, exposición a condiciones ambientales extremas o deterioro causado por el uso normal de piezas de plástico o teclados, así como el uso de baterías distintas a las especificadas en este manual.
10. La garantía no cubre la instalación y programación por parte del distribuidor. En particular, no se aceptará ninguna reclamación de instalación y programación gratuita por parte del revendedor.
11. La garantía no cubre deficiencias que perjudiquen insignificantemente el funcionamiento del aparato. Otros costes, como la instalación, el transporte y el desplazamiento del técnico están expresamente excluidos de la garantía.
12. La aplicabilidad de la garantía presupone que el aparato sea enviado al establecimiento vendedor o al lugar indicado por éste, completo y en un embalaje bien protegido (si es posible en su embalaje original) y acompañado de la respectiva hoja o tarjeta de garantía, debidamente cumplimentado y comprobante de compra.
13. Si después de la verificación, se descubre que no hay razones para la reclamación, o que el producto no es defectuoso, los costos inherentes se imputarán al cliente, y el distribuidor está autorizado a cobrar esos costos al cliente.
14. La garantía quedará anulada cuando presente indicios de que una persona no autorizada ha intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustitución de piezas en el aparato.
15. Las reparaciones realizadas una vez finalizado el período de garantía incurren en costes.
16. Esta garantía no afecta a sus derechos legales que pueda tener como consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable que rige la compra de productos donde se vende el producto.
17. **Período de garantía:**

    Países de la Unión Europea - Las Directivas Europeas (UE) 2019/771 y (UE) 2019/770 se aplican a ciertos aspectos de los contratos de compraventa de bienes muebles y se transponen a las legislaciones nacionales de sus países.

    Otros países: se aplica la legislación nacional sobre los derechos de los consumidores en su país. En caso de que no exista legislación oficial, la garantía se aplicará a discreción del importador que introduzca el producto en el mercado o del establecimiento vendedor.

.

Français

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit HÆGERTEC.

Les produits HÆGERTEC sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant a l'intérieur. Si vous remettez l'appareil a des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Utilisation conforme

Cet appareil sert à réchauffer de l'eau pour l'usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé avec d'autres liquides ou pour des applications commerciales. Son utilisation est réservée au seul mode décrit dans la notice d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et risque de provoquer des dommages matériels voire même des blessures. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Conseils généraux de sécurité

- N'utilisez cet appareil que pour un usage prive et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter un danger.
- Utilisez cet appareil uniquement dans un endroit sec et à l'intérieur.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou assimilé comme par exemple :
  - Les cuisines des employés dans les magasins, les bureaux et autres zones commerciales ; pour les invites des hôtels, motels et autre hébergement.
    Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des chambres d'hôtes ou des hébergements ruraux.

Conseils de sécurité spécifiques

- Le niveau d'eau doit se situer entre le MAX. et MIN. des marques !

ATTENTION : Ne dépassez pas le repère MAX lors du remplissage, sinon l'eau bouillante risque de déborder.

- Utilisez uniquement de l'eau froide lors du remplissage.
- N'utilisez l'appareil que sur une surface de travail plane.
- Assurez-vous toujours que le couvercle est bien fermé.
- Veuillez ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout.
- Ne déplacez pas l'appareil et ne le touchez pas lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le support fourni.
- Éteignez la machine avant de la retirer de la base.
- La base et l'extérieur de la machine ne doivent pas être mouillés.

Enfants et personnes fragiles

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus si elles sont supervisées ou instruites pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être accomplis par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et ne soient supervisés. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant un handicap physique, sensorielles ou mentales réduite ou manque d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou instruites pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

ATTENTION ! Prudence : Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec des sacs de plastique. Il y a risque d'étouffement !

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants s'amuser avec.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Description de l'appareil

1. Filtre du bec verseur
2. Poignée
3. Poignée de couvercle
4. Couvercle
5. Indicateur du niveau d'eau
6. Indicateur de Température (*)
7. Commutateur ON/OFF
8. Base avec cordon d'alimentation

(*) modèle EK-22B.024A

Conseils d'utilisation

Préparation

Laissez l'appareil fonctionner 3x avec de l'eau fraiche, avant la première utilisation. N'utilisez que de l'eau pure sans additif.

Branchement électrique

Vérifiez que la tension du réseau que vous utilisez convient à l'appareil. Les informations nécessaires sont indiquées avec les références de l'appareil sur la base.

Puissance électrique

Au total, l'appareil peut absorber une puissance de 2200 W. Il est conseillé, pour une telle puissance électrique, d'avoir recours à une canalisation électrique séparée et une protection par fusibles par disjoncteur de 16 A.

ATTENTION : SURCHARGE

- Lorsque vous utilisez des câbles de rallonge, celles-ci doivent avoir une section de câble de 1,5 mm^2 au minimum.
- N'utilisez pas de prises multiples étant donné que le présent appareil est trop puissant.

Comment utiliser

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Ouvrir le couvercle. Remplissez d'eau. Ne remplissez que jusqu'à la marque maximum (MAX). Vous pouvez lire le niveau de remplissage sur l'indicateur du niveau d'eau.
3. Fermez le couvercle.
4. Placez l'appareil convenablement sur la base.
5. Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état de 220-240V~, 50Hz.
6. Appuyez sur l'interrupteur ON / OFF vers le bas. Le bouton s'allumera indiquant que l'eau est chauffée.
7. Le dispositif s'arrête automatiquement lorsque l'eau est bouillie.
8. Débranchez l'appareil. Maintenez le couvercle ferme lorsque vous versez. **Risque de brulure** !

Nettoyage

DANGER :

- Toujours arrêter l'appareil avant le nettoyage et débrancher la fiche. Patientez que l'appareil refroidisse.
- Ne plongez jamais ni l'appareil ni le socle dans l'eau ou tout autre liquide.

ATTENTION :

- N'utilisez jamais de brosse métallique ni d'ustensile abrasif.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif.
- Rincez le compartiment à eau à l'eau fraiche. Séchez-le à l'aide d'un torchon.

– Nettoyer le châssis après l'utilisation à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Détartrage

- La fréquence des détartrages dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence des utilisations.
- Si l'appareil s'éteint avant que l'eau bout, il est temps de procéder a un détartrage.
- N'utilisez pas de vinaigre mais plutôt tout produit de détartrage à base d'acide citrique se trouvant dans les commerces. Respectez les quantités indiquées.

REMARQUE : Faites bouillir de l'eau fraiche plusieurs fois (env. 3 à 4 fois) après le détartrage afin d'éliminer les dépôts. Ne consommez pas cette eau.

Données techniques

Modèle : ..... EK-22W.023A / EK-22B.024A
Tension d'alimentation : ..... 220-240V~
Fréquence : 50/60Hz
Consommation d'énergie : 1850-2200W
Protection contre les chocs électriques : ... Classe I
Capacité maximale de réserve : 1,7L

Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :

- Compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
- Directive (LVD) 2014/35/EU,
- Directives RoHS 2011/65/EU et (EU) 2015/863,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.
Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

Élimination – La politique environnementale

Emballage

L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

Mise au rebut

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Ce symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.
L'élimination doit être effectuée conformément aux règlements environnementaux locaux pour l'élimination des déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, s'il vous plaît contacter votre bureau compétent de votre commune, votre service d'élimination des déchets ménagers ou directement à votre revendeur où vous avez acheté le produit.

Garantie

Termes et conditions de la garantie

1. Le produit est garanti pour la période stipulée par la législation où il est mis sur le marché, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et/ou de main d'ouvre. Le défaut de conformité manifesté dans ce délai est présumé exister à la date d'achat. Passé ce délai, il appartient au client de prouver que le défaut de conformité existait déjà au moment de la livraison.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit est défectueux en utilisation normale, l'acheteur doit contacter l'établissement de vente et envoyer l'appareil à l'endroit indiqué par le vendeur.
3. La garantie n'est valable que sur présentation de la facture prouvant l'achat et du certificat de garantie complété (indiquant la date d'achat, le nom du revendeur, la référence du modèle, et il est également recommandé d'indiquer le numéro de série et le numéro de lot).
4. L'importateur/vendeur se réserve le droit de refuser l'assistance de garantie dans le cas où ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit.
5. La responsabilité de l'importateur/vendeur comprend, entre autres, les frais de réparation et/ou de remplacement de l'unité couverte par la garantie avec la réserve du droit de la remplacer par un produit équivalent, lorsqu'il n'est pas possible de la réparer.
6. La garantie ne s'applique pas aux problèmes qui ne sont pas directement liés à des défauts de matériau, de conception ou de fabrication.
7. Ce produit est un appareil et est destiné à un usage domestique uniquement. La garantie expirera si le produit est utilisé à des fins professionnelles.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, un déversement, des facteurs externes ou des dommages intentionnels.
9. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de chutes, de l'utilisation d'une force excessive, des coups, de l'exposition à des conditions environnementales extrêmes ou de la détérioration causée par l'utilisation normale de pièces en plastique ou de claviers, ainsi que l'utilisation de batteries autres que celles spécifiées dans ce manuel.
10. La garantie ne couvre pas l'installation et la programmation par le concessionnaire. En particulier, aucune réclamation pour l'installation et la programmation gratuite par le revendeur ne peut être acceptée.
11. La garantie ne couvre pas les défauts qui nuisent de manière insignifiante au fonctionnement de l'appareil. Les autres frais, tels que l'installation, le transport et le déplacement du technicien sont expressément exclus de la garantie.
12. L'applicabilité de la garantie suppose que l'appareil soit envoyé à l'établissement du vendeur ou à l'endroit indiqué par celui-ci, complet et dans un emballage bien protégé (si possible dans son emballage d'origine) et accompagné de la feuille ou de la carte de garantie respective, dûment rempli et d'une preuve d'achat.
13. Si, après vérification, il s'avère qu'il n'y a aucune raison pour la réclamation, ou que le produit n'est pas défectueux, les coûts inhérents seront imputés au client, et le revendeur est autorisé à facturer ces coûts au client.
14. La garantie sera annulée lorsqu'elle montre des signes qu'une personne non autorisée a tenté d'effectuer des réparations, des modifications ou le remplacement de pièces sur l'appareil.
15. Les réparations effectuées après la fin de la période de garantie sont soumises à des frais.
16. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux que vous pouvez avoir en tant que consommateur en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de produits lorsque le produit est vendu.
17. **Période de garantie :**

    Pays de l'Union Européenne - Les directives européennes (UE) 2019/771 et (UE) 2019/770 s'appliquent à certains aspects des contrats d'achat et de vente de biens meubles et transposées dans les législations nationales de leurs pays.

    Autres pays - la législation nationale sur les droits des consommateurs dans leur pays s'applique. En l'absence de législation officielle, la garantie est appliquée à la discrétion de l'importateur qui met le produit sur le marché ou de l'établissement du vendeur.

Ελληνικά

Αγαπητέ πελάτη

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν HÆGERTEC.

Τα προϊόντα HÆGERTEC έχουν δημιουργηθεί για να σκέφτονται την ευημερία του καταναλωτή που προτιμούν υψηλά πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και ανάθεσης. Είμαστε σίγουροι ότι θα είστε ευχαριστημένοι με αυτήν τη συσκευή.

Υποθέτουμε ότι ο χρήστης είναι εξοικειωμένος με τις συνήθεις διαδικασίες χειρισμού οικιακών συσκευών. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά και διεξοδικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συμβουλές ασφαλείας, εξοικειώνοντας πλήρως τη συσκευή. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και διαβιβάστε τις σε όποιον μπορεί να χρησιμοποιήσει τη συσκευή σε μελλοντική ημερομηνία.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για το βράσιμο του νερού στα οικιακά νοικοκυριά. Δεν προορίζεται για χρήση με άλλα υγρά ή για εμπορικές εφαρμογές. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση αυτής της συσκευής είναι αντίθετη με την προβλεπόμενη χρήση και μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε υλικά ή ακόμη και προσωπικό τραυματισμό. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω της χρήσης αυτής της συσκευής σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση της.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία (ποτέ μην το βυθίσετε σε οποιοδήποτε υγρό) και αιχμηρές άκρες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Εάν η συσκευή είναι υγρή, αποσυνδέστε την αμέσως.
- Όταν την καθαρίζετε, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα (τραβήξτε το ίδιο το φις και όχι το καλώδιο) εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται αφαιρέστε τα εξαρτήματα που είναι προσαρτημένα.
- Μην λειτουργείτε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη. Αν βγαίνετε από το δωμάτιο, πρέπει πάντα να γυρίζετε το κουμπί σε απενεργοποιημένη συσκευή. Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο για ζημιές σε τακτική βάση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή ένα άτομο με παρόμοια προσόντα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή μόνο σε ξηρό μέρος και σε εσωτερικούς χώρους.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοια για παράδειγμα:
  –Κουζίνες εργαζομένων σε καταστήματα, γραφεία και άλλες εμπορικές περιοχές; Για επισκέπτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων καταλυμάτων.
  Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για αγροτικά καταλύματα ή ΚΡΕΒΑΤΙ.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Η στάθμη του νερού πρέπει να είναι μεταξύ των σημαδιών MAX. και MIN!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην υπερβαίνετε το σήμα MAX κατά την πλήρωση, διαφορετικά το βραστό νερό μπορεί να υπερχειλίσει.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό κατά την πλήρωση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη επιφάνεια εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλειστό.
- Μην ανοίγετε το καπάκι όταν βράζει το νερό.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή και μην την αγγίζετε όταν λειτουργεί.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο με την παρεχόμενη βάση.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν το αφαιρέσετε από τη βάση.
- Η βάση και το εξωτερικό του μηχανήματος δεν πρέπει να βραχούν.

Παιδιά και ευπαθή άτομα

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοοιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια των παιδιών σας, παρακαλούμε να διατηρείτε όλες τις συσκευασίες (πλαστικές σακούλες, κουτιά, πολυστυρένιο κ.λπ.) μακριά από αυτά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Προσοχή! Μην επιτρέπετε στα μικρά παιδιά να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

- Προστατεύστε τα παιδιά ή τα ευπαθή άτομα από τους κινδύνους του ηλεκτρικού εξοπλισμού, βεβαιωθείτε ότι αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο υπό επίβλεψη. Μην αφήνετε τα μικρά παιδιά να παίζουν με αυτό.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Περιγραφή της συσκευής

1. Σίτα απόσταξης
2. Χειρολαβή
3. Λαβή καπακιού
4. Καπάκι
5. Δείκτης στάθμης νερού
6. Μετρητής θερμοκρασίας (*)
7. Διακόπτης ON/OFF
8. Βάση με καλώδιο τροφοδοσίας
   (*) EK-22B.024A)

Οδηγίες

Ετοιμασία

Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά, βράστε γλυκό νερό τουλάχιστον τρεις φορές στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό χωρίς πρόσθετα ή συστατικά.

Ηλεκτρική σύνδεση

Ελέγξτε αν η ηλεκτρική τάση που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε είναι η ίδια με αυτή της συσκευής. Λεπτομέρειες υπάρχουν στην ετικέτα της βάσης.

Συνδεδεμένη ισχύς

Η συνολική κατανάλωση ενέργειας αυτής της συσκευής μπορεί να είναι μέχρι 2200W. Με αυτό το συνδεδεμένο φορτίο συνιστάται ξεχωριστή γραμμή τροφοδοσίας που προστατεύεται από οικιακό διακόπτη 16A.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΥΠΕΡΦΌΡΤΩΣΗ:

- Εάν χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, αυτά θα πρέπει να έχουν διατομή καλωδίου τουλάχιστον 1,5 mm2.
- Μην χρησιμοποιείτε πολλαπλές υποδοχές, καθώς αυτή η συσκευή είναι πολύ ισχυρή.

Τρόπος χρήσης

1. Τοποθετήστε το βραστήρα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Ανοίξτε το καπάκι του βραστήρα. Γεμίστε το με νερό. Γεμίστε μόνο μέχρι τη μέγιστη ένδειξη (MAX). Μπορείτε να διαβάσετε τη στάθμη του νερού στην ένδειξη στάθμης νερού.
3. Κλείσε το καπάκι.
4. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση.
5. Συνδέστε το βραστήρα μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη υποδοχή ασφαλείας 220-240V/50Hz.
6. Πατήστε το διακόπτη ON/OFF προς τα κάτω. Το κουμπί θα φωτιστεί, υποδεικνύοντας ότι το νερό θερμαίνεται.
7. Μετά το βράσιμο ο βραστήρας σβήνει αυτόματα.
8. Αποσυνδέστε το βραστήρα από την ηλεκτρική ενέργεια του ηλεκτρικού ρεύματος

Καθάρισμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ:

- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την καθαρίσετε και να αφαιρείτε το φις. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή τη βάση σε νερό ή άλλα υγρά.

ΠΡΟΣΟΧΉ:

- Μη χρησιμοποιείτε συρμάτινο πινέλο ή άλλα λειαντικά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε όξινα ή λειαντικά απορρυπαντικά.
- Ξεπλύνετε το δοχείο νερού με καθαρό νερό. Στη συνέχεια, στεγνώστε το με ένα πανί.
- Καθαρίστε το περίβλημα μετά τη χρήση με ένα ελαφρώς υγρό πανί.

Αφαλάτωση

Η συχνότητα της λειτουργίας εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού και από τη συχνότητα χρήσης της συσκευής.

- Εάν το μηχάνημα σβήσει πριν βράσει το νερό, πιθανότατα πρέπει να αποκρυπτογραφηθεί.
- Παρακαλώ μην χρησιμοποιείτε ξύδι, αλλά αφαλατικό με βάση το κιτρικό οξύ. Χρησιμοποιήστε μόνο τις ποσότητες που αναφέρονται στις οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφού βράσετε με γλυκό νερό αρκετές φορές (περίπου 3-4 φορές) για να αφαιρέσει τυχόν υπολείμματα. Μην καταναλώνετε αυτό το νερό.

Τεχνικά Δεδομένα

Μοντέλο:..... EK-22W.023A / EK-22B.024A
Τάση τροφοδοσίας:..... AC 220-240V
Συχνότητα: 50/60Hz
Κατανάλωση ενέργειας:..... 1800W – 2200W
Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας:..... Κατηγορία I
Μέγιστη χωρητικότητα ρεζερβουάρ:..... 1,7 λίτρα

Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτό το προϊόν έχει δοκιμαστεί και παραχθεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες κατευθυντήριες γραμμές CE, όπως:

- οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ,
- Οδηγία για τη χαμηλή τάση (LVD) οδηγία 2014/35/ΕΕ,
- RoHS με τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ και (ΕΕ)2015/863,

και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς ασφαλείας.

Το σήμα CE πιστοποιεί αυτό το προϊόν με όλες τις σχετικές οδηγίες.

Διάθεση – Περιβαλλοντική πολιτική

Συσκευασία

Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για κατάργηση. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη πολυστερίνης κ.λπ.) μακριά από παιδιά, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα.

Διάθεση

Η συσκευή αυτή επισημαίνεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτού του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, παραδίδεται στο εφαρμοστέο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Εγγύησης

Όροι και Προϋποθέσεις Εγγύησης

1. Το προϊόν είναι εγγυημένο για την περίοδο που ορίζεται από τη νομοθεσία στην οποία διατίθεται στην αγορά, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς, έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή/και κατασκευής. Η έλλειψη συμμόρφωσης που εκδηλώνεται κατά την περίοδο αυτή τεκμαίρεται ότι υφίσταται κατά την ημερομηνία αγοράς. Μετά από αυτή την περίοδο, εναπόκειται στον πελάτη να αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης υπήρχε ήδη κατά τη στιγμή της παράδοσης .
2. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το προϊόν είναι ελαττωματικό σε κανονική χρήση, ο αγοραστής θα πρέπει να επικοινωνήσει με την εγκατάσταση πώλησης και να στείλει τη συσκευή στον τόπο που υποδεικνύεται από τον πωλητή.
3. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση του τιμολογίου που αποδεικνύει την αγορά και το συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης (αναφέροντας την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του εμπόρου, την αναφορά του μοντέλου και συνιστάται επίσης να αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον αριθμό παρτίδας).
4. Ο εισαγωγέας/πωλητής διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη βοήθεια εγγύησης σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές έχουν διαγραφεί ή τροποποιηθεί μετά την αρχική αγορά του προϊόντος.
5. Η ευθύνη του εισαγωγέα/πωλητή περιλαμβάνει ιδίως τα έξοδα επισκευής ή/και αντικατάστασης της μονάδας που καλύπτεται από την εγγύηση με την επιφύλαξη του δικαιώματος αντικατάστασης της με ισοδύναμο προϊόν, σε περιπτώσεις όπου δεν είναι δυνατή η επισκευή της.
6. Η εγγύηση δεν ισχύει για προβλήματα που δεν σχετίζονται άμεσα με ελαττώματα υλικού, σχεδιασμού ή κατασκευής.
7. Αυτό το προϊόν είναι συσκευή και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η εγγύηση θα είναι άκυρη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση, ακατάλληλη εγκατάσταση, διαρροή, εξωτερικούς παράγοντες ή σκόπιμη ζημιά.
9. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από πτώσεις, χρήση υπερβολικής δύναμης, χτυπήματα, έκθεση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες ή φθορά που προκαλείται από την κανονική χρήση πλαστικών μερών ή πληκτρολογίων, καθώς και τη χρήση μπαταριών άλλων από αυτές που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει την εγκατάσταση και τον προγραμματισμό από τον αντιπρόσωπο. Ειδικότερα, δεν μπορεί να γίνει δεκτή καμία αξίωση εγκατάστασης και δωρεάν προγραμματισμού από τον μεταπωλητή.
11. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελλείψεις που επηρεάζουν ασήμαντα τη λειτουργία της συσκευής. Άλλα έξοδα, όπως η εγκατάσταση, η μεταφορά και η μετακίνηση του τεχνικού εξαιρούνται ρητά από την εγγύηση.
12. Η δυνατότητα εφαρμογής της εγγύησης προϋποθέτει ότι η συσκευή αποστέλλεται στον πωλητή ή τον τόπο που υποδεικνύεται από αυτόν, πλήρης και σε καλά προστατευμένη συσκευασία (ει δυνατόν,

στην αρχική συσκευασία της) και συνοδεύεται από το φύλλο ή την κάρτα εγγύησης που έχει συμπληρωθεί δεόντως και απόδειξη αγοράς.

13. Εάν μετά την επαλήθευση, διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν λόγοι για τον ισχυρισμό ή ότι το προϊόν δεν είναι ελαττωματικό, το εγγενές κόστος θα καταλογιστεί στον πελάτη και ο έμπορος εξουσιοδοτείται να χρεώσει αυτά τα έξοδα στον πελάτη.

14. Η εγγύηση θα είναι άκυρη όταν εμφανίζει ενδείξεις ότι ένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχει επιχειρήσει να πραγματοποιήσει επισκευές, τροποποιήσεις ή αντικατάσταση εξαρτημάτων στη συσκευή.

15. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά το τέλος της περιόδου εγγύησης υπόκεινται σε έξοδα.

16. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας που ενδέχεται να έχετε ως καταναλωτή σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο που διέπει την αγορά προϊόντων όπου πωλείται το προϊόν.

17. Περίοδος εγγύησης:

Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης - Οι ευρωπαϊκές οδηγίες (ΕΕ) 2019/771 και (ΕΕ) 2019/770 εφαρμόζονται σε ορισμένες πτυχές των συμβάσεων αγοράς και πώλησης κινητών αγαθών και μεταφέρονται στην εθνική νομοθεσία των χωρών τους.

Άλλες χώρες - εφαρμόζεται εθνική νομοθεσία για τα δικαιώματα των καταναλωτών στη χώρα τους. Σε περίπτωση μη επίσημης νομοθεσίας, η εγγύηση εφαρμόζεται κατά τη διακριτική ευχέρεια του εισαγωγέα που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή στην εγκατάσταση πωλητή.

Deutsch

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von HÆGER entschieden haben.

Die HÆGER-Produkte wurden entwickelt, um das Wohlergehen des Verbrauchers zu berücksichtigen und die höchsten Standards in Bezug auf Qualität, Funktionalität und Zuweisung zu bevorzugen. Wir sind sicher, dass Sie mit diesem Gerät zufrieden sein werden.

Wir gehen davon aus, dass der Benutzer mit den gängigen Verfahren im Umgang mit Haushaltsgeräten vertraut ist.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie die Anleitung einschließlich der Garantie, der Quittung und, wenn möglich, der Schachtel mit der Innenverpackung auf. Wenn Sie dieses Gerät an andere Personen weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für das Aufkochen von Wasser in häuslichen Haushalten bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für kommerzielle Anwendungen bestimmt. Es darf nur in der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Weise verwendet werden. Jede andere Verwendung dieses Gerätes verstößt gegen den bestimmungsgemäßen Gebrauch und kann zu Materialschäden oder sogar zu Verletzungen führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die bestimmungsgemäße Verwendung dieses Gerätes verursacht werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und für den vorgesehenen Zweck bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet. Verwenden Sie es nicht im Freien. Halten Sie es von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (tauchen Sie es niemals in Flüssigkeiten) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Wenn das Gerät feucht oder nass ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalten Sie das Gerät beim Reinigen oder Einräumen aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie den Stecker selbst, nicht das Kabel), wenn das Gerät nicht verwendet wird, und entfernen Sie das angeschlossene Zubehör.
- Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Aufsicht. Wenn Sie den Raum verlassen, sollten Sie das Gerät immer ausschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden,

um Gefahren zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät nur in einem trockenen Innenbereich. Es ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungsbereiche bestimmt, wie z.B.:
  - In Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Bereichen; Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben.
    Es ist nicht für den Einsatz in landwirtschaftlichen Unterkünften oder Bed & Breakfast-Betrieben bestimmt.

Besondere Sicherheitshinweise

- Der Wasserstand muss zwischen der MAX.- und MIN.-Markierung liegen!

ACHTUNG: Überschreiten Sie beim Befüllen nicht die MAX-Markierung, da sonst das kochende Wasser überlaufen kann.

- Verwenden Sie zum Befüllen nur kaltes Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer ebenen Arbeitsfläche.
- Achten Sie immer darauf, dass der Deckel fest verschlossen ist.
- Bitte öffnen Sie den Deckel nicht, wenn das Wasser kocht.
- Bewegen Sie das Gerät nicht und berühren Sie es nicht, wenn es funktioniert.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Ständer.
- Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie sie von der Basis nehmen.
- Der Boden und das Äußere der Maschine dürfen nicht nass werden.

Kinder und gebrechliche Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Um die Sicherheit Ihrer Kinder zu gewährleisten, bewahren Sie bitte alle Verpackungen (Plastiktüten, Kartons, Styropor etc.) außerhalb der Reichweite auf.

WARNUNG! Vorsicht! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen, da Erstickungsgefahr besteht!

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, stellen Sie bitte sicher, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder nicht damit spielen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Beschreibung des Gerätes

1. Ausgießer-Sieb
2. Griff
3. Deckel-Handler
4. Deckel
5. Pegel
6. Temperaturanzeige (*)
7. EIN/AUS-Schalter
8. Ständer mit Netzkabel

(*) Modell EK-22B.024A

Anweisungen

Präparat

Kochen Sie vor dem ersten Gebrauch mindestens dreimal frisches Wasser im Gerät. Verwenden Sie ausschließlich Wasser ohne jegliche Zusatzstoffe oder Inhaltsstoffe.

Elektrischer Anschluss

Überprüfen Sie, ob die elektrische Spannung, die Sie verwenden möchten, mit der des Geräts übereinstimmt. Details finden Sie auf dem Etikett auf dem Sockel.

Verbundene Leistung

Der Gesamtstromverbrauch dieses Geräts kann bis zu 2200 W betragen. Bei dieser Anschlussleistung empfiehlt sich eine separate Zuleitung, die durch einen 16-A-Haushaltsschutzschalter abgesichert ist.

ACHTUNG: ÜBERLASTUNG:

- Wenn Sie Verlängerungskabel verwenden, sollten diese einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5 mm2 haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Anwendung

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene Fläche.
2. Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers. Füllen Sie es mit Wasser. Nur bis zur maximalen Markierung (MAX) füllen. Den Wasserstand können Sie in der Wasserstandsanzeige ablesen.

3. Schließen Sie den Deckel.
4. Stellen Sie den Wasserkocher bündig auf den Ständer.
5. Schließen Sie den Wasserkocher nur an eine ordnungsgemäß installierte 220-240V/50Hz Schutzkontaktsteckdose an.
6. Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter nach unten. Die Taste leuchtet auf und zeigt damit an, dass Wasser erhitzt wird.
7. Nach dem Kochen schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
8. Trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz.

Reinigung

WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es reinigen, und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät oder die Basis niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

VORSICHT:

- Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder andere scheuernde Gegenstände.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Spülen Sie den Wasserbehälter mit klarem Wasser aus. Trockne es dann mit einem Tuch ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse nach Gebrauch mit einem leicht feuchten Tuch.

Entkalkung

- Die Häufigkeit des Entkalkungsvorgangs hängt von der Härte des Wassers und davon ab, wie oft das Gerät verwendet wird.
- Wenn sich die Maschine abschaltet, bevor das Wasser kocht, muss es wahrscheinlich entkalkt werden.
- Bitte verwenden Sie keinen Essig, sondern ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Basis von Zitronensäure. Verwenden Sie nur die in der Anleitung angegebenen Mengen.

HINWEIS: Kochen Sie nach dem Entkalken des Geräts mehrmals (ca. 3-4 Mal) frisches Wasser, um Rückstände zu entfernen. Konsumieren Sie dieses Wasser nicht.

Technische Daten

Modell: ..... EK-22W.023A / EK-22B.024A
Spannung: ..... Wechselstrom 220-240V
Frequenz: ..... 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 1800W – 2200W
Schutz vor elektrischem Schlag: ..... Klasse I
Füllmenge:..... 1,75L

Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde nach allen relevanten aktuellen CE-Richtlinien geprüft und produziert, wie z.B.:

- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit,
- Niederspannungsrichtlinie (LVD) Richtlinie 2014/35/EU,
- RoHS mit ihren Änderungen Richtlinie 2011/65/EU und (EU) 2015/863,

und wurde nach den neuesten Sicherheitsvorschriften gebaut.

Das CE-Zeichen bescheinigt diesem Produkt alle relevanten Richtlinien.

Entsorgung – Umweltpolitik

Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist vollständig recycelbar und mit dem Recycling-Symbol gekennzeichnet. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die Verschrottung. Bewahren Sie die Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potenziell gefährlich sind.

Beseitigung

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf den Begleitdokumenten des Produkts weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltvorschriften für die Abfallentsorgung erfolgen. Für weitere Informationen über die Behandlung, Verwertung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Stadtverwaltung, Ihren Hausmüllentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Garantieerklärung

Garantiebedingungen

1. Das Produkt hat eine Garantie für den Zeitraum, der von der Gesetzgebung, in der es auf den Markt gebracht wird, ab dem Kaufdatum gegen Herstellungs- und/oder Verarbeitungsfehler festgelegt ist. Es wird vermutet, dass die in diesem Zeitraum manifeste Vertragswidrigkeit zum Zeitpunkt des Kaufs besteht. Nach Ablauf dieser Frist obliegt es dem Kunden, nachzuweisen, dass die Vertragswidrigkeit bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestand.
2. Wenn das Produkt während der Garantiezeit bei normalem Gebrauch defekt ist, sollte sich der Käufer an die Verkaufsstelle wenden und das Gerät an den vom Verkäufer angegebenen Ort senden.
3. Die Garantie ist nur gegen Vorlage der Rechnung gültig, die den Kauf nachweist, und des ausgefüllten Garantiezertifikats (mit Angabe des Kaufdatums, des Namens des Händlers, der Referenz des Modells, und es wird auch empfohlen, die Seriennummer und die Chargennummer anzugeben).
4. Der Importeur/Verkäufer behält sich das Recht vor, die Garantieunterstützung zu verweigern, falls diese Informationen nach dem ursprünglichen Kauf des Produkts gelöscht oder geändert wurden.
5. Die Verantwortung des Importeurs/Verkäufers umfasst insbesondere die Kosten für die Reparatur und/oder den Ersatz des von der Garantie abgedeckten Geräts mit dem Vorbehalt des Rechts, es durch ein gleichwertiges Produkt zu ersetzen, wenn es nicht möglich ist, es zu reparieren.
6. Die Garantie gilt nicht für Probleme, die nicht in direktem Zusammenhang mit Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsfehlern stehen.
7. Dieses Produkt ist ein Gerät und nur für den Heimgebrauch bestimmt. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt für professionelle Zwecke verwendet wird.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Installation, Verschütten, äußere Faktoren oder vorsätzliche Beschädigung verursacht wurden.
9. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch Stürze, übermäßige Gewaltanwendung, Schläge, extreme Umweltbedingungen oder Verschlechterungen entstehen, die durch den normalen Gebrauch

von Kunststoffteilen oder Tastaturen verursacht werden, sowie durch die Verwendung anderer als der in diesem Handbuch angegebenen Batterien.

10. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Installation und Programmierung durch den Händler. Insbesondere kann kein Anspruch auf Installation und kostenlose Programmierung durch den Wiederverkäufer akzeptiert werden.

11. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die den Betrieb des Geräts nur geringfügig beeinträchtigen. Sonstige Kosten, wie Installation, Transport und Anreise des Technikers sind ausdrücklich von der Gewährleistung ausgeschlossen.

12. Die Anwendbarkeit der Garantie setzt voraus, dass das Gerät vollständig und in einer gut geschützten Verpackung (wenn möglich in der Originalverpackung) an den Verkäufer oder den von ihm angegebenen Ort gesendet wird und von einem ordnungsgemäß ausgefüllten Blatt oder einer ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte und einem Kaufbeleg begleitet wird.

13. Wenn sich nach der Überprüfung herausstellt, dass es keine Gründe für die Reklamation gibt oder dass das Produkt nicht defekt ist, werden die anfallenden Kosten dem Kunden in Rechnung gestellt, und der Händler ist berechtigt, diese Kosten dem Kunden in Rechnung zu stellen.

14. Die Garantie erlischt, wenn sie Anzeichen dafür aufweist, dass eine nicht autorisierte Person versucht hat, Reparaturen, Modifikationen oder den Austausch von Teilen am Gerät durchzuführen.

15. Reparaturen, die nach Ablauf der Garantiezeit durchgeführt werden, sind kostenpflichtig.

16. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte, die Sie als Verbraucher nach geltendem nationalem Recht für den Kauf von Produkten, bei denen das Produkt verkauft wird, haben.

17. Garantiezeit:

Länder der Europäischen Union - Die europäischen Richtlinien (EU) 2019/771 und (EU) 2019/770 gelten für bestimmte Aspekte von Verträgen über den Kauf und Verkauf von beweglichen Sachen und wurden in die nationalen Gesetze ihrer Länder umgesetzt.

Andere Länder - es gelten die nationalen Rechtsvorschriften über Verbraucherrechte in ihrem Land. In Ermangelung einer amtlichen Gesetzgebung wird die Garantie nach Ermessen des Importeurs, der das Produkt in Verkehr bringt, oder der Niederlassung des Verkäufers angewendet.

Dansk

Kære kunde

Tak fordi du har valgt et HÆGER-produkt.

HÆGER-produkterne er produceret med henblik på forbrugerens velfærd og prioriterer de højeste standarder for kvalitet, funktionalitet og tildeling. Vi er sikre på, at du vil være tilfreds med dette apparat.

Vi antager, at brugeren er bekendt med de almindelige procedurer for håndtering af husholdningsapparater.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug, og gem instruktionerne inklusive garantien, kvitteringen og om muligt æsken med den indvendige emballage. Hvis du giver denne enhed til andre mennesker, bedes du også videregive betjeningsvejledningen.

Tilsigtet brug

Dette apparat er beregnet til kogning af vand i husholdninger. Det er ikke beregnet til brug med andre væsker eller til kommercielle anvendelser. Det må kun bruges på den måde, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden brug af denne enhed er i strid med den tilsigtede brug og kan resultere i materialeskader eller endda personskade. Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget på grund af brugen af denne enhed i strid med dens tilsigtede brug.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Apparatet er udelukkende designet til privat brug og til det påtænkte formål. Dette apparat er ikke egnet til kommerciel brug. Brug den ikke udendørs. Hold den væk fra varmekilder, direkte sollys, fugt (dypp den aldrig i væske) og skarpe kanter. Brug ikke apparatet med våde hænder. Hvis apparatet er fugtigt eller vådt, skal du straks tage stikket ud.
- Når du rengør eller lægger det væk, skal du slukke for apparatet og altid trække stikket ud af stikkontakten (træk i selve stikket, ikke i ledningen), hvis apparatet ikke er i brug, og fjern det vedhæftede tilbehør.
- Betjen ikke maskinen uden opsyn. Hvis du forlader rummet, skal du altid slukke for enheden. Tag stikket ud af stikkontakten.
- Kontroller regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget.
- Brug kun originale reservedele.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Brug kun apparatet i et tørt, indendørs område. Den er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelsesområder som f.eks.:
  - I personalekøkkener i butikker, kontorer og andre kommercielle områder; Af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder.
    Det er ikke beregnet til brug på bondegårdsindkvartering eller Bed & Breakfast-etablissementer.

Særlige sikkerhedsinstruktioner

- Vandstanden skal være mellem MAX. og MIN. mærkerne!

ADVARSEL: Overskrid ikke MAX-mærket ved påfyldning, ellers kan det kogende vand løbe over.

- Brug kun koldt vand ved påfyldning.
- Brug kun apparatet på en plan arbejdsflade.
- Sørg altid for, at låget er tæt lukket.
- Åbn ikke låget, når vandet koger.
- Flyt ikke enheden, og rør ikke ved den, når den fungerer.
- Brug kun kedlen med det medfølgende stativ.
- Sluk for maskinen, før du fjerner den fra basen.
- Maskinens bund og yderside må ikke blive våde.

Børn og skrøbelige personer

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de involverede farer. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- For at sikre dine børns sikkerhed skal du opbevare al emballage (plastikposer, kasser, polystyren osv.) uden for deres rækkevidde.

ADVARSEL! Forsigtighed! Lad ikke små børn lege med folien, da der er fare for kvælning!

- For at beskytte børn eller skrøbelige personer mod farerne ved elektrisk udstyr, skal du sørge for, at denne enhed kun bruges under opsyn. Denne enhed er ikke et legetøj. Lad ikke små børn lege med det.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Beskrivelse af apparatet

1. Skænkesigte
2. Håndtag
3. Låg-håndterer
4. Låg
5. Vandmåler
6. Temperaturmåler (*)
7. TÆND/SLUK-knap
8. Stativ med netledning

(*) model EK-22B.024A

Instruktioner

Præparation

Før du bruger det første gang, skal du koge frisk vand mindst tre gange i apparatet. Brug kun vand uden tilsætningsstoffer eller ingredienser.

Elektrisk forbindelse

Kontroller, om den elektriske spænding, som du har tænkt dig at bruge, er den samme som maskinens. Detaljer findes på etiketten på basen.

Tilsluttet watt

Det samlede strømforbrug for denne enhed kan være op til 2200W. Med denne tilsluttede belastning anbefales en separat forsyningsledning beskyttet af en 16A husholdningsafbryder.

FORSIGTIG: OVERBELASTNING:

- Hvis du bruger forlængerledninger, skal disse have et kabeltværsnit på mindst 1,5 mm2.
- Brug ikke flere stikkontakter, da denne enhed er for kraftig.

Sådan bruges

1. Placer kedlen på en plan overflade.
2. Åbn låget til elkedlen. Fyld den med vand. Fyld kun op til maksimummærket (MAX). Du kan aflæse vandstanden i vandstandsindikatoren.
3. Luk låget.
4. Placer kedlen i flugt på stativet.
5. Tilslut kun kedlen til en korrekt installeret 220-240V/50Hz sikkerhedsstikdåse.
6. Tryk tænd/sluk-kontakten nedad. Knappen vil blive tændt, hvilket indikerer, at vandet opvarmes.
7. Efter kogning slukker kedlen automatisk.
8. Afbryd elkedlen fra lysnettet.

Rensning

ADVARSEL:

- Sluk altid for enheden, før du rengør den, og tag stikket ud. Vent, indtil enheden er kølet af.
- Nedsænk aldrig enheden eller basen i vand eller andre væsker.

FORSIGTIGHED:

- Brug ikke stålbørster eller andre slibende genstande.
- Brug ikke sure eller slibende rengøringsmidler.
- Skyl vandbeholderen ud med rent vand. Tør det derefter af med en klud.
- Rengør huset efter brug med en let damp klud.

Afkalkning

- Hyppigheden af afkalkningen afhænger af vandets hårdhed og af, hvor ofte apparatet bruges.
- Hvis maskinen slukker, før vandet koger, skal den sandsynligvis afkalkes.
- Brug venligst ikke eddike, men et kommercielt tilgængeligt afkalkningsmiddel baseret på citronsyre. Brug kun de mængder, der er angivet i vejledningen.

BEMÆRK VENLIGST: Efter afkalkning af enheden koges frisk vand i den flere gange (ca. 3-4 gange) for at fjerne eventuelle rester. Indtag ikke dette vand.

Tekniske data

Model nr.: ..... EK-22W.023A / EK-22B.024A
Spænding: ..... AC 220-240V
Frekvens: 50/60Hz
Strømforbrug: ..... 1800W – 2200W
Beskyttelse mod elektrisk stød: ..... Klasse I
Påfyldningsmængde: 1,75L

Erklæring om overensstemmelse

Dette produkt er testet og produceret i henhold til alle relevante gældende CE-retningslinjer, såsom:

- direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet,
- Lavspændingsdirektivet (LVD) direktiv 2014/35/EU,
- RoHS med ændringer direktiv 2011/65/EU og (EU) 2015/863

og er konstrueret i overensstemmelse med de seneste sikkerhedsforskrifter.

CE-mærket attesterer dette produkt med alle relevante direktiver.

Bortskaffelse – Miljøpolitik

Pakning

Emballagematerialet er fuldt genanvendeligt og mærket med genbrugssymbolet. Følg lokale regler for skrotning. Opbevar emballagen (plastikposer, polystyrendele osv.) utilgængeligt for børn, da de er potentielt farlige.

Bortskaffelse

Dette apparat er mærket i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt.

Dette symbol på produktet eller på de dokumenter, der følger med produktet, angiver, at dette apparat ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres til det relevante indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med lokale miljøbestemmelser for bortskaffelse af affald. For mere detaljeret information om behandling, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale bykontor, din husholdningsaffaldstjeneste eller butikken, hvor du købte produktet.

Garanti erklæring

Garantibetingelser

1. Produktet er garanteret i den periode, der er fastsat i lovgivningen, hvor det markedsføres, fra købsdatoen, mod fabrikationsfejl og/eller udførelse. Den manglende overensstemmelse, der manifesterer sig i denne periode, formodes at eksistere på købsdatoen. Efter denne periode er det op til kunden at bevise, at manglen allerede eksisterede på leveringstidspunktet.
2. Hvis produktet i garantiperioden er defekt ved normal brug, skal køberen kontakte salgsvirksomheden og sende apparatet til det sted, som sælgeren har angivet.
3. Garantien er kun gyldig ved fremvisning af fakturaen, der beviser købet og det udfyldte garantibevis (med angivelse af købsdato, forhandlerens navn, modellens reference, og det anbefales også at angive serienummer og lotnummer).
4. Importøren/sælgeren forbeholder sig ret til at nægte garantihjælp i tilfælde af, at sådanne oplysninger er blevet slettet eller ændret efter det oprindelige køb af produktet.
5. Importørens/sælgerens ansvar omfatter især omkostningerne til reparation og/eller udskiftning af den enhed, der er dækket af garantien, med forbehold for retten til at erstatte den med et tilsvarende produkt, i tilfælde, hvor det ikke er muligt at reparere den.
6. Garantien gælder ikke for problemer, der ikke er direkte relateret til fejl i materiale, design eller udførelse.
7. Dette produkt er et apparat og er kun beregnet til hjemmebrug. Garantien bortfalder, hvis produktet bruges til professionelle formål.
8. Garantien dækker ikke skader forårsaget af forkert brug, forkert installation, spild, eksterne faktorer eller forsætlig skade.
9. Garantien dækker ikke skader som følge af fald, brug af overdreven kraft, slag, udsættelse for ekstreme miljøforhold eller forringelse forårsaget af normal brug af plastikdele eller tastaturer samt brug af andre batterier end dem, der er specificeret i denne vejledning.
10. Garantien dækker ikke installation og programmering af forhandleren. Især kan ingen krav om installation og gratis programmering fra forhandleren accepteres.
11. Garantien dækker ikke mangler, der uvæsentligt forringer apparatets funktion. Andre omkostninger, såsom installation, transport og rejse for teknikeren, er udtrykkeligt udelukket fra garantien.
12. Garantiens anvendelighed forudsætter, at apparatet sendes til sælgeren eller det sted, han har angivet, komplet og i velbeskyttet emballage (hvis muligt i originalemballagen) og ledsaget af dets ark eller garantikort behørigt udfyldt og købsbevis.
13. Hvis det efter verifikation konstateres, at der ikke er nogen grund til kravet, eller at produktet ikke er defekt, vil de iboende omkostninger blive tilskrevet kunden, og forhandleren er bemyndiget til at opkræve disse omkostninger hos kunden.
14. Garantien bortfalder, når den viser tegn på, at en uautoriseret person har forsøgt at udføre reparationer, ændringer eller udskiftning af dele på apparatet.
15. Reparationer, der udføres efter udløbet af garantiperioden, er underlagt omkostninger.
16. Denne garanti påvirker ikke dine juridiske rettigheder, som du måtte have som forbruger i henhold til gældende national lovgivning, der regulerer køb af produkter, hvor produktet sælges.
17. **Garantiperioden:**

    EU-lande – EU-direktiverne (EU) 2019/771 og (EU) 2019/770 finder anvendelse på visse aspekter af aftaler om køb og salg af løsøre og er gennemført i deres landes nationale lovgivning.

    Andre lande - national lovgivning om forbrugerrettigheder i deres land gælder. Hvis der ikke findes nogen officiel lovgivning, anvendes garantien efter den importørs eller sælgerens skøn.

Română

Dragă clientă

Vă mulțumim că ați ales un produs HÆGERTEC.

Produsele HÆGERTEC au fost create pentru a lua în considerare bunăstarea consumatorului, privilegiind cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și atribuții. Suntem siguri că veți fi mulțumiți de acest aparat.

Presupunem că utilizatorul este familiarizat cu procedurile obișnuite de manipulare a electrocasnicelor.

Citiți cu atenție instrucțiunile de funcționare înainte de a pune aparatul în funcțiune și păstrați instrucțiunile, inclusiv garanția, chitanța și, dacă este posibil, cutia cu ambalajul intern. Dacă dați acest dispozitiv altor persoane, vă rugăm să transmiteți și instrucțiunile de utilizare.

Utilizare intenționată

Acest aparat este destinat fierberii apei în gospodăriile casnice. Nu este destinat utilizării cu alte lichide sau aplicațiilor comerciale. Poate fi folosit doar în modul descris în aceste instrucțiuni pentru utilizare. Orice altă utilizare a acestui dispozitiv este contrară utilizării intenționate și poate duce la deteriorarea materialelor sau chiar la vătămare personală. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea acestui dispozitiv contrare utilizării sale intenționate.

Instrucțiuni generale de siguranță

- Aparatul este proiectat exclusiv pentru uz privat și pentru scopul prevăzut. Acest aparat nu este potrivit pentru utilizare comercială. Nu o folosiți în aer liber. Ține-l departe de sursele de căldură, lumina directă a soarelui, umiditatea (nu o scufunda niciodată în lichid) și marginile ascuțite. Nu folosi aparatul cu mâinile ude. Dacă aparatul este umed sau umed, deconectează-l imediat.
- Când îl cureți sau îl pui la loc, oprește aparatul și scoate întotdeauna ștecherul din priză (scoate dopul în sine, nu cablul) dacă aparatul nu este folosit și scoate accesoriile atașate.
- Nu folosiți aparatul fără supraveghere. Dacă părăsești camera, ar trebui să oprești întotdeauna dispozitivul. Scoate priza din priză.
- Verifică aparatul și cablul în mod regulat pentru daune. Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat.
- Folosește doar piese de schimb originale.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană la fel de calificată pentru a evita un pericol.
- Folosește aparatul doar într-o zonă uscată, interioară. Este destinat uzului domestic și unor zone similare de utilizare, cum ar fi:
  - În bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte zone comerciale; De către oaspeți în hoteluri, moteluri și alte facilități de cazare.
    Nu este destinată utilizării în cazare agricolă sau în pensiuni Bed & Breakfast.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Nivelul apei trebuie să fie între semnele MAX și MIN.!

ATENȚIE: Nu depășiți pragul MAX la umplere, altfel apa clocotită poate da pe dinafară.

- Folosește doar apă rece când umple.
- Folosește aparatul doar pe o suprafață de lucru nivelată.
- Asigură-te întotdeauna că capacul este bine închis.
- Vă rugăm să nu deschideți capacul când apa fierbe.
- Nu mișcați dispozitivul și nu îl atingeți când funcționează.
- Folosește ceainicul doar cu suportul la dispoziție.
- Oprește aparatul înainte să-l scoți de pe bază.
- Baza și exteriorul mașinii nu trebuie să se ude.

Copii și persoane fragile

- Acest aparat poate fi folosit de copiii cu vârsta de 8 ani și peste, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățenia și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcută de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Ține aparatul și cablul său departe de accesul copiilor sub 8 ani.
- Aparatele pot fi folosite de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea sigură a aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Pentru a asigura siguranța copiilor dumneavoastră, vă rugăm să țineți toate ambalajele (pungi de plastic, cutii, polistiren etc.) la distanța lor.

ATENȚIE! Atenție! Nu lăsați copiii mici să se joace cu folia, deoarece există riscul de sufocare!

- Pentru a proteja copiii sau persoanele fragile de pericolele echipamentelor electrice, vă rugăm să vă asigurați că acest dispozitiv este folosit doar sub supraveghere. Acest dispozitiv nu este o jucărie. Nu lăsa copiii mici să se joace cu el.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Descrierea aparatului

1. Sită turnătoare
2. Mâner
3. Manipulator de capac
4. Capac
5. Indicator de apă
6. Indicator de temperatură (*)
7. Comutator ON/OFF
8. Stăpânește cu cablu de alimentare

(*) model EK-22B.024A

Instrucțiuni

Pregătire

Înainte de a folosi pentru prima dată, fierbe apă dulce de cel puțin trei ori în aparat. Folosește doar apă, fără aditivi sau ingrediente.

Conexiune electrică

Verifică dacă tensiunea electrică pe care intenționezi să o folosești este aceeași cu cea a mașinii. Detaliile se găsesc pe eticheta de pe bază.

Putere conectată

Consumul total de energie al acestui dispozitiv poate ajunge până la 2200W. Cu această sarcină conectată, se recomandă o linie de alimentare separată, protejată de un întrerupător de 16A pentru gospodărie.

ATENȚIE: SUPRAÎNCĂRCARE:

- Dacă folosești extensii, acestea ar trebui să aibă o secțiune transversală a cablului de cel puțin 1,5 mm2.
- Nu folosiți mai multe prize, deoarece acest dispozitiv este prea puternic.

Cum să folosești

1. Pune ceainicul pe o suprafață plată.
2. Deschide capacul fierbătorului. Umple-l cu apă. Umple doar până la pragul maxim (MAXIM). Poți citi nivelul apei în indicatorul de nivel al apei.
3. Închide capacul.
4. Pune ceainicul la ras pe suport.
5. Conectează fierbătorul doar la o priză de siguranță instalată corect de 220-240V/50Hz.
6. Apasă coborâtorul ON/OFF. Butonul se va aprinde, indicând că apa este încălzită.
7. După fierbere, ceainicul se oprește automat.
8. Deconectează ceainicul de la rețeaua electrică.

Curățenie

ATENȚIE:

- Oprește întotdeauna dispozitivul înainte de a-l curăța și scoate priza de rețea. Așteaptă până când dispozitivul se răcește.
- Nu scufunda niciodată dispozitivul sau baza în apă sau alte lichide.

ATENȚIE:

- Nu folosiți nicio perie de sârmă sau alte obiecte abrazive.
- Nu folosiți detergenți acizi sau abrazivi.
- Clătește recipientul cu apă curată. Apoi usucă-l cu o cârpă.
- Curăță carcasa după utilizare cu o cârpă ușor umedă.

Decalcificare

- Frecvența operațiunii de decalcificare depinde de duritatea apei și de frecvența utilizării aparatului.
- Dacă aparatul se oprește înainte ca apa să fiarbă, probabil trebuie decalcificat.
- Vă rugăm să nu folosiți oțet, ci un agent de decalcificare disponibil comercial, bazat pe acid citric. Folosește doar cantitățile indicate în instrucțiuni.

NOTĂ: După decalcomanie, fierbe apă dulce în el de mai multe ori (aproximativ 3-4 ori) pentru a elimina orice reziduuri. Nu consuma această apă.

Date tehnice

Model nr.: ..... EK-22W.023A / EK-22B.024A
Tensiune: ..... AC 220-240V
Frecvență: 50/60Hz
Consum de energie: ..... 1800W – 2200W
Protecție împotriva șocurilor electrice: ... Clasa I
Cantitatea de umplere: 1,75L

Declarația de conformitate

Acest produs a fost testat și produs conform tuturor recomandărilor relevante actuale de CE, cum ar fi:

- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE,
- Directiva privind tensiunea joasă (LVD) 2014/35/UE,
- RoHS cu modificările sale Directivele 2011/65/UE și (UE) 2015/863,

și a fost construită conform celor mai recente reglementări de siguranță.

Marca CE ateste acest produs cu toate directivele relevante.

Eliminare – Politica de mediu

Împachetarea

Materialul de ambalaj este complet reciclabil și marcat cu simbolul reciclării. Respectați reglementările locale pentru dezmembrare. Ține materialele de ambalaj (pungi de plastic, părți din polistiren etc.) la distanța copiilor, deoarece pot fi periculoase.

Eliminarea

Acest aparat este marcat conform directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Asigurându-te că acest produs este eliminat corect, vei ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care altfel ar putea fi cauzate de manipularea inadecvată a deșeurilor acestui produs.

Acest simbol de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acest aparat nu poate fi tratat ca deșeu casnic. În schimb, acesta va fi predat punctului de colectare aplicabil pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale de mediu pentru eliminarea deșeurilor. Pentru informații mai detaliate despre tratamentul, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local local, serviciul de eliminare a deșeurilor casnice sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Declarația garanției

Termenii și condițiile garanției

1. Produsul este garantat pentru perioada stabilită de legislație în care este plasat pe piață, începând cu data achiziției, împotriva defectelor de fabricație și/sau a manoperei. Lipsa de conformitate manifestată în această perioadă se presupune că există la data achiziției. După această perioadă, clientul trebuie să demonstreze că lipsa de conformitate exista deja la momentul livrării .
2. Dacă, în perioada de garanție, produsul este defect în utilizarea normală, cumpărătorul ar trebui să contacteze unitatea vânzătoare și să trimită aparatul la locul indicat de vânzător.
3. Garanția este valabilă doar la prezentarea facturii care dovedește achiziția și certificatul de garanție finalizat (indicând data achiziției, numele dealerului, referința modelului și se recomandă, de asemenea, să se indice numărul de serie și numărul lotului).
4. Importatorul/vânzătorul își rezervă dreptul de a refuza asistența în garanție dacă aceste informații au fost șterse sau modificate după achiziția originală a produsului.
5. Responsabilitatea importatorului/vânzătorului include costurile de reparație și/sau înlocuire a unității acoperite de garanție, cu rezervarea dreptului de a o înlocui cu un produs echivalent, în cazurile în care nu este posibilă reparația.
6. Garanția nu se aplică problemelor care nu sunt direct legate de defecte de material, design sau execuție.
7. Acest produs este un aparat electrocasnic și este destinat exclusiv uzului casnic. Garanția va fi anulată dacă produsul este folosit în scopuri profesionale.
8. Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizare necorespunzătoare, instalare necorespunzătoare, vărsare, factori externi sau daune intenționate.
9. Garanția nu acoperă daunele rezultate din căderi, folosirea unei forțe excesive, lovituri, expunerea la condiții extreme de mediu sau deteriorarea cauzată de utilizarea normală a pieselor din plastic sau a tastaturilor, precum și utilizarea bateriilor altele decât cele specificate în acest manual.
10. Garanția nu acoperă instalarea și programarea de către dealer. Nu poate fi acceptată nicio cerere pentru instalare și programare gratuită din partea revanzătorului.
11. Garanția nu acoperă deficiențele care afectează nesemnificativ funcționarea aparatului. Alte costuri, precum instalarea, transportul și transportul tehnicianului, sunt excluse expres din garanție.
12. Aplicabilitatea garanției presupune că aparatul este trimis vânzătorului sau locului indicat de acesta, complet și într-un ambalaj bine protejat (dacă este posibil, în ambalajul original) și însoțit de foaia sau cardul de garanție completat corespunzător și dovada achiziției.
13. Dacă, după verificare, se constată că nu există motive pentru cerere sau că produsul nu este defect, costurile inerente vor fi imputate clientului, iar dealerul este autorizat să perceapă aceste costuri clientului.
14. Garanția va fi anulată atunci când apare semne că o persoană neautorizată a încercat să efectueze reparații, modificări sau înlocuiri ale pieselor aparatului.
15. Reparațiile efectuate după încheierea perioadei de garanție sunt supuse costurilor.
16. Această garanție nu afectează drepturile legale pe care le puteți avea ca consumator conform legislației naționale aplicabile privind achiziția produselor în care produsul este vândut.
17. **Perioada de garanție:**

    Țările Uniunii Europene - Directivele Europene (UE) 2019/771 și (UE) 2019/770 se aplică anumitor aspecte ale contractelor de cumpărare și vânzare de bunuri mobile și transpuse în legislația națională a țărilor lor.

    Alte țări - se aplică legislația națională privind drepturile consumatorilor în țara lor. În cazul unei legislații oficiale, garanția va fi aplicată la discreția importatorului care plasează produsul pe piață sau a localului vânzătorului.

GB - How to remove & clean the filter

- Ensure the kettle is empty and completely cool.
- Remove the filter by carefully pulling the tab on the top of it upwards.
- Wash the filter in warm soapy water and rinse thoroughly.
- Refit the filter and ensure it clicks back into place.

PT - Como remover e limpar o filtro

- Assegure se que a chaleira está vazia e completamente fria.
- Remova o filtro puxando cuidadosamente a aba na parte superior para cima.
- Lave o filtro em água morna e sabão e enxague abundantemente.
- Recoloque o filtro e verifique se está encaixado no seu no lugar.

ES - Cómo quitar y limpiar el filtro

- Asegúrese de que el hervidor esté vacío y completamente frío.
- Retire el filtro tirando con cuidado la pestaña de la parte superior hacia arriba.
- Lave el filtro con agua jabonosa tibia y enjuague bien.
- Vuelva a colocar el filtro y asegúrese de que vuelva a encajar.

FR - Comment enlever et nettoyer le filtre

- Assurez-vous que la bouilloire est vide et complètement froide.
- Retirez le filtre en tirant doucement sur la languette située en haut.
- Lavez le filtre à l'eau chaude savonneuse et rincez-le soigneusement.
- Remettez le filtre en place et assurez-vous qu'il soit bien remis en place.

GR - Πώς να αφαιρέσετε και να καθαρίσετε το φίλτρο

- Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι άδειος και εντελώς δροσερός.
- Αφαιρέστε το φίλτρο τραβώντας προσεκτικά την σίτα προς τα επάνω.
- Πλύνετε το φίλτρο σε ζεστό σαπουνόνερο και ξεπλύνετε καλά.
- Επανατοποθετεί το φίλτρο και βεβαιωθείτε ότι κάνει κλικ πίσω στη θέση του.

DE - So entfernen und reinigen Sie den Filter

- Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher leer und vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie den Filter, indem Sie die Lasche an der Oberseite vorsichtig nach oben ziehen.
- Waschen Sie den Filter in warmem Seifenwasser und spülen Sie ihn gründlich aus.
- Setzen Sie den Filter wieder ein und stellen Sie sicher, dass er wieder einrastet.

DK - Sådan fjerner og rengør du filteret

- Sørg for, at kedlen er tom og helt afkølet.
- Fjern filteret ved forsigtigt at trække tappen på toppen af det opad.
- Vask filteret i varmt sæbevand og skyl grundigt.
- Sæt filteret på igen, og sørg for, at det klikker på plads igen.

ONLY FOR MODELS WITH REMOVABLE FILTER

EU Declaration of Conformity

Declaração de Conformidade EU / Declaración de conformidad de la EU

Manufacturer: **HÆGERTEC, S.A.**
Fabricante:
Praceta Cidade de Londres, Nº 1,
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 São Julião do Tojal * Portugal

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / *Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante*

Product/*Produto/Producto*:	Electric Kettle/ *Jarro de água elétrico / Hervidor de agua eléctrico*
Brand Name/Marca:	HÆGER
Models/*Modelos*:	EK-22W.023A; EK-22B.024A
Rating:	220V – 240VAC, 50/60Hz, Class I, 1850-2200W

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / *O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável / El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:*

LVD (2014/35/EU)	EMC (2014/30/EU)
RoHS (2011/65/EC + (EU) 2015/863)	ERP 2009/125/EC + (EC) 1275/2008
Regulation 1935/2004/EC & (EU) No.10/2011 & LFGB (§30 & §31)	REACH Regulation (EU) 1907/2006

References to the relevant harmonised standards used / *Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas:*

LVD	EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021 / EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 +A16:2023 / EN 62233: 2008
EMC	EN IEC 55014-1: 2021 / EN IEC 55014-2:2021 / EN IEC 61000-3-2:2019 / EN 61000-3-3:2013+A1:2019
RoHS	IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017
ErP	In accordance with EN 50564: 2011 + Regulation No (EC) 1275/2008 & (EU) No 801/2013

Signed for and on behalf of: **HÆGERTEC, S.A.**
Assinado por e em nome de / Firmado por y en nombre de:

Place and Date of issue: S. Julião do Tojal 30/07/2024
Local e data de emissão / Local y fecha de expedición:

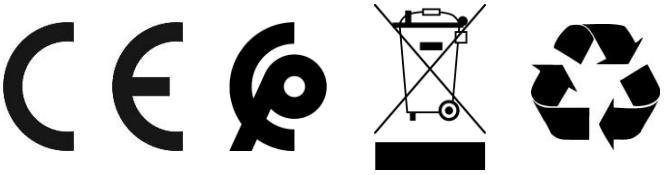
Name, function and signature: Ricardo Pedro Martins Serradas, diretor
Nome, função e assinatura / Nombre, función y firma

Meet the family

HAEGERTEC, S.A.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
https://www.haegergroup.com

Tel: +351 21 949 83 00 (PBX)
Tel: +351 21 949 83 02 (after sales support)
Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia@haegergroup.com
e-mail: comercial@haegergroup.com



2412EK22x02yA-EU